ISSN 1977-074X

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 187

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 56

6 ta' Lulju 2013

Werrej

II *Atti mhux leġiżlattivi*

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

★ **Notifika dwar id-dħul fis-seħħ tal-Protokoll għall-Protezzjoni tal-Baħar Mediterran mit-tniġġis li jirriżulta mill-esplorazzjoni u l-isfruttament tal-blata kontinentali u qiegħ il-baħar u l-art ta' taħtu għall-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tal-Ambjent tal-Baħar u r-Reġjun Kostali tal-Mediterran** 1

REGOLAMENTI

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 645/2013 tal-4 ta' Lulju 2013 li jipprojbixxi l-attivitajiet tas-sajd għal nases irreġistrati fi Spanja u li jkunu qed jistadu għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-lonġitudni 45°W, u fil-Baħar Mediterran** 2

★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 646/2013 tal-4 ta' Lulju 2013 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bl-għan li jiġi miġġieled t-terroriżmu** 4

Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 647/2013 tal-5 ta' Lulju 2013 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex 6

(Ikompli fil-paġna li jmiss)

Prezz: EUR 3

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

2013/356/PESK:

★ **Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà Atalanta/2/2013 tat-2 ta' Lulju 2013 dwar il-ħatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta)** 8

2013/357/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi l-mizuri meħtieġa għall-kontribuzzjoni għall-valur akkumulat tal-ekwità tal-Bank Ċentrali Ewropew u għall-aġġustament tal-klejms tal-banek ċentrali nazzjonali li huma ekwivalenti għall-assi ta' rizerva barranin ittrasferiti *(BĊE/2013/15)*** 9

2013/358/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Ġunju 2013 li temenda d-Deċiżjoni BĊE/2010/29 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro *(BĊE/2013/16)*** 13

2013/359/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew *(BĊE/2013/17)*** 15

2013/360/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imħallas *(BĊE/2013/18)*** 17

2013/361/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro *(BĊE/2013/19)*** 23

2013/362/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-ħlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro *(BĊE/2013/20)*** 25

Rettifika

★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1220/2012 tat-3 ta' Diċembru 2012 dwar miżuri relatati mal-kummerċ sabiex tkun garantita l-provvista ta' ċerti prodotti tas-sajd lill-proċessuri tal-Unjoni mill-2013 sal-2015, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 104/2000 u (UE) Nru 1344/2011** (ĠU L 349, 19.12.2012) 27

Avviż lill-qarrejja – Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (Ara paġna 3 tal-qoxra)

MT

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Notifika dwar id-dħul fis-seħħ tal-Protokoll għall-Protezzjoni tal-Baħar Mediterran mit-tniġġis li jirriżulta mill-esplorazzjoni u l-isfruttament tal-blata kontinentali u qiegħ il-baħar u l-art ta' taħtu għall-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tal-Ambjent tal-Baħar u r-Reġjun Kostali tal-Mediterran

Il-Protokoll għall-Protezzjoni tal-Baħar Mediterran mit-tniġġis li jirriżulta mill-esplorazzjoni u l-isfruttament tal-blata kontinentali u qiegħ il-baħar u l-art ta' taħtu ([1]) għall-Konvenzjoni għall-Protezzjoni tal-Ambjent tal-Baħar u r-Reġjun Kostali tal-Mediterran, adottat f'Madrid fl-14 ta' Ottubru 1994, daħal fis-seħħ, permezz tal-Artikolu 32(4) tal-Protokoll, fid-29 ta' Marzu 2013.

([1]) ĠU L 4, 9.1.2013, p. 15.

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 645/2013

tal-4 ta' Lulju 2013

li jipprojbixxi l-attivitajiet tas-sajd għal nases irreġistrati fi Spanja u li jkunu qed jistadu għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-lonġitudni 45°W, u fil-Baħar Mediterran

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi sistema Komunitarja ta' kontroll għall-iżgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, [1] u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 40/2013 tal-21 ta' Jannar 2013 li jiffissa għall-2013 l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli fl-ilmijiet tal-UE u, għall-bastimenti tal-UE, f'ċerti ilmijiet mhux tal-UE għal ċerti stokkijiet tal-ħut u gruppi ta' stokkijiet tal-ħut li huma soġġetti għal negozjati jew ftehimiet internazzjonali [2] jistipula l-ammont ta' tonn li jista' jsir sajd għalih fl-2013 fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-lonġitudni 45° W, u fil-Baħar Mediterran minn bastimenti tas-sajd u nases tal-Unjoni Ewropea.

(2) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 302/2009 tas-6 ta' April 2009 li jistabbilixxi pjan multiannwali għall-irkupru tat-tonn fil-Lvant tal-Atlantiku u fil-Mediterran, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 43/2009 u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1559/2007, [3] jeħtieġ li l-Istati Membri jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar il-kwota individwali allokata lill-bastimenti tagħhom li huma itwal minn 24 metru. Għall-bastimenti tal-qbid li huma iqsar minn 24 metru u għan-nases, l-Istati Membri jridu minn tal-inqas jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar il-kwota allokata lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi jew lill-gruppi ta' bastimenti bi rkaptu simili.

(3) Il-Politika Komuni tas-Sajd hija mfassla b'tali mod li tiżgura l-vijabbiltà fit-tul tas-settur tas-sajd permezz tal-isfruttar sostenibbli tar-riżorsi akkwatiċi ħajjin abbażi tal-approċċ ta' prekawzjoni.

(4) Skont il-paragrafu 2 tal-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, fejn il-Kummissjoni ssib li, abbażi tat-tagħrif mogħti mill-Istati Membri u ta' tagħrif rilevanti ieħor fil-pussess tagħha, l-opportunitajiet tas-sajd disponibbli għall-Unjoni Ewropea, għal Stat Membru jew għal grupp ta' Stati Membri jitqiesu li ntużaw kollha għal irkaptu wieħed jew iktar jew għal flotta waħda jew aktar, il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Istat Membru/Istati Membri kkonċernat(i) dwar dan u għandha tipprojbixxi l-attivitajiet tas-sajd għaż-żona, għall-irkaptu, għall-istokk, għall-grupp tal-istokkijiet jew għall-flotta rispettivi involuti f'dawk l-attivitajiet tas-sajd speċifiċi.

(5) Mit-tagħrif li għandha l-Kummissjoni jidher li l-opportunitajiet tas-sajd għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-lonġitudni 45° W, u fil-Baħar Mediterran allokati lin-nases li huma rreġistrat fi Spanja ġew eżawriti.

(6) Fl-10, it-12 u d-19 ta' Ġunju, Spanja infurmat lill-Kummissjoni bil-fatt li kienet imponiet waqfien tal-attivitajiet tas-sajd tal-erba' nases tagħha li matul l-2013, kienu attivi fis-sajd għat-tonn, b'effett mill-11 ta' Ġunju għal żewġ nases, b'effett mit-12 ta' Ġunju għal nassa waħda u b'effett mill-20 ta' Ġunju għall-aħħar nassa, miżura li rriżultat fil-projbizzjoni tal-attivitajiet kollha mill-20 ta' Ġunju 2013 f'00:00.

(7) Bla ħsara għall-azzjonijiet imsemmija hawn fuq li ttieħdu minn Spanja, huwa meħtieġ li l-Kummissjoni tikkonferma l-projbizzjoni tas-sajd għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-lonġitudni 45 W u fil-Baħar Mediterran bin-nases irreġistrati fi Spanja b'effett mhux iktar tard mill-20 ta' Ġunju 2013 f'00:00.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Is-sajd għat-tonn fl-Oċean Atlantiku, fil-Lvant tal-lonġitudni 45° W, u fil-Baħar Mediterran bin-nases irreġistrati fi Spanja għandu jkun ipprojbit mhux aktar tard mill-20 ta' Ġunju 2013 f'00:00.

It-tonn maqbud minn dawk in-nases minn dik id-data 'l quddiem ma għandux jinżamm abbord, jitqiegħed fil-gaġeġ għat-tismin jew għat-trobbija, jiġi ttrażbordat, ittrasferit, maħsud jew żbarkat.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

[1] ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1
[2] ĠU L 23, 25.1.2013, p. 1
[3] ĠU L 96, 15.4.2009, p. 1

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Lulju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Maria DAMANAKI
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 646/2013

tal-4 ta' Lulju 2013

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bl-għan li jiġi miġġieled t-terroriżmu

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2580/2001 tas-27 ta' Diċembru 2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bl-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Billi:

(1) L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 jelenka l-awtoritajiet kompetenti li lilhom għandhom jintbagħtu l-informazzjoni u t-talbiet li jirrigwardaw il-miżuri imposti minn dan ir-Regolament.

(2) Il-Latvja talbet li għandhom jiġu emendati d-dettalji tal-indirizz tal-awtoritajiet kompetenti tagħha.

(3) L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 għandu għalhekk jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 huwa emendat skont l-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Lulju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Il-Kap tas-Servizz tal-Istrumenti tal-Politika Barranija

---

(1) ĠU L 344, 28.12.2001, p. 70.

ANNESS

L-Anness tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 huwa emendat kif ġej:

Id-dettalji tal-indirizz taħt l-intestatura "il-Latvja" għandhom jiġu sostitwiti bi:

'Latvijas Republikas Ārlietu Ministrija
K.Valdemāra iela 3
Rīga LV-1395, Latvija
Tel: (+371) 67 016 201
Fax: (+371) 67 828 121
mfa.cha@mfa.gov.lv

Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests
Raiņa bulvāris 15
Rīga LV-1050, Latvija
Tel: (+371) 67 044 430
Fax: (+371) 67 324 497
kd@kd.gov.lv'

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 647/2013

tal-5 ta' Lulju 2013

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament dwar l-OKS unika) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-ħxejjex u tal-frott u l-ħxejjex ipproċessati ([2]) u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

(2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-5 ta' Lulju 2013.

Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,
Jerzy PLEWA
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz (1)	Valur standard tal-importazzjoni
0707 00 05	MK	33,9
	TR	105,8
	ZZ	69,9
0709 93 10	TR	119,5
	ZZ	119,5
0805 50 10	AR	89,7
	TR	69,0
	ZA	97,4
	ZZ	85,4
0808 10 80	AR	142,5
	BR	90,5
	CL	138,9
	CN	96,2
	NZ	145,8
	US	156,5
	ZA	118,9
	ZZ	127,0
0808 30 90	AR	116,1
	CL	124,8
	CN	49,9
	NZ	192,6
	ZA	117,1
	ZZ	120,1
0809 10 00	IL	275,4
	TR	205,6
	ZZ	240,5
0809 29 00	TR	288,3
	ZZ	288,3
0809 30	TR	236,9
	ZZ	236,9
0809 40 05	IL	135,1
	MA	100,4
	ZA	125,3
	ZZ	120,3

(1) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini oħra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ ATALANTA/2/2013

tat-2 ta' Lulju 2013

dwar il-ħatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta)

(2013/356/PESK)

IL-KUMITAT POLITIKU U TA' SIGURTÀ,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari l-Artikolu 38 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Azzjoni Konġunta tal-Kunsill 2008/851/PESK tal-10 ta' Novembru 2008 dwar l-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 6 tagħha,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 6(1) tal-Azzjoni Konġunta 2008/851/PESK, il-Kunsill awtorizza lill-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà ("KPS") sabiex jieħu d-deċiżjonijiet biex jinħatar il-Kmandat tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin ta' atti ta' piraterija u serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja ("Kmandat tal-Forza tal-UE").

(2) Fit-22 ta' Marzu 2013, il-KPS adotta d-Deċiżjoni Atalanta/1/2013 [2] li taħtar il-Komodor Jorge NOVO PALMA bħala Kmandant tal-Forza tal-UE.

(3) Il-Kmandant tal-Operazzjoni tal-UE irrakkomanda l-ħatra ta' Komodor Peter LENSELINK bħala l-Kmandant tal-Forza tal-UE bħala s-suċċessur tal-Komodor Jorge NOVO PALMA

(4) Il-Kumitat Militari tal-UE jappoġġa dik ir-rakkomandazzjoni.

(5) F'konformità mal-Artikolu 5 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness għat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, id-Danimarka ma tipparteċipax fl-elaborazzjoni u fl-implementazzjoni ta' deċiżjonijiet u azzjonijiet tal-Unjoni li jkollhom implikazzjonijiet ta' difiża,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Komodor Peter LENSELINK huwa b'dan maħtur Kmandant tal-Forza tal-Unjoni Ewropea għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, prevenzjoni u trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja mis-6 ta' Awwissu 2013.

Artikolu 2

Id-Deċiżjoni Atalanta/1/2013 hija b'dan imħassra.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidħol fis-seħħ fl-6 ta' Awwissu 2013.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Lulju 2013.

Għall-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà
Il-President
W. STEVENS

---

[1] ĠU L 301, 12.11.2008, p. 33.
[2] Deċiżjoni tal-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà Atalanta/1/2013 tat-22 ta' Marzu 2013 dwar il-ħatra tal-Kmandant tal-Forza tal-UE għall-operazzjoni militari tal-Unjoni Ewropea bil-ħsieb ta' kontribut għad-deterrenza, il-prevenzjoni u t-trażżin tal-atti ta' piraterija u ta' serq bl-użu tal-armi 'l barra mix-xtut tas-Somalja (Atalanta) (ĠU L 87, 27.3.2013, p. 12).

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

li tistabbilixxi l-mizuri meħtieġa għall-kontribuzzjoni għall-valur akkumulat tal-ekwità tal-Bank Ċentrali Ewropew u għall-aġġustament tal-klejms tal-banek ċentrali nazzjonali li huma ekwivalenti għall-assi ta' rizerva barranin ittrasferiti

(BĊE/2013/15)

(2013/357/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 30 tiegħu,

Billi:

(1) Minħabba d-dħul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-bank ċentrali nazzjonali tagħha (BĊN), Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) fl-1 ta' Lulju 2013, id-Deċiżjoni BĊE/2013/17 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew [1] tipprovdi għall-espansjoni tal-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) (minn hawn 'il quddiem "skema tal-kapital") skont l-Artikolu 29.3 tal-Istatut tas-SEBĊ u tistabbilixxi, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, l-ippeżar ġdid assenjat lil kull BĊN fl-iskema tal-kapital estiża (minn hawn 'il quddiem l-"ippeżar tal-iskema tal-kapital").

(2) L-aġġustamenti għall-ippeżar fl-iskema tal-kapital u l-bidliet li jirriżultaw fl-ishma tal-BĊNi fil-kapital sottoskritt tal-BĊE jagħmlu neċessarju li jiġu aġġustati l-klejms li l-BĊE jkun ikkredita skont l-Artikolu 30.3 tal-Istatut tas-SEBĊ lill-BĊNi tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem il-"BĊNi taż-żona tal-euro") u li huma ekwivalenti għall-kontribuzzjonijiet ta' assi ta' riżerva barranin minn BĊNi taż-żona tal-euro lill-BĊE (minn hawn 'il quddiem il-"klejms"). Dawk il-BĊNi taż-żona tal-euro li l-klejms tagħhom jiżdiedu minħabba iż-żieda fl-ippeżar tagħhom fl-iskema tal-kapital sa mill-1 ta' Lulju 2013, għandhom minħabba f'hekk iwettqu trasferiment ta' kumpens lill-BĊE, filwaqt li l-BĊE għandu jwettaq trasferiment ta' kumpens lil dawk il-BĊNi taż-żona tal-euro li l-klejms tagħhom jonqsu minħabba dan it-tnaqqis fl-ippeżar tagħhom fl-iskema tal-kapital.

(3) Il-limitu fuq l-ammont ta' assi ta' rizerva barranin li jistgħu jiġu ttrasferiti lill-BĊE ser ikun ekwivalenti għal EUR 57 951 042 976,26 b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

(4) Skont il-prinċipji ġenerali tas-sens ta' ġustizzja, it-trattament ugwali u l-protezzjoni tal-aspettazzjonijiet leġittimi li huma l-bażi tal-Istatut tas-SEBĊ, dawk il-BĊNi parteċipanti li s-sehem relattiv tagħhom fiż-żidiet fil-valur akkumulat tal-ekwità tal-BĊE, minħabba l-aġġustamenti msemmija aktar 'il fuq, għandu wkoll iwettqu trasferiment ta' kumpens lil dawk il-BĊNi taż-żona tal-euro li l-ishma relattivi tagħhom jiċkienu.

(5) L-ippeżar rispettiv fl-iskema tal-kapital ta' kull BĊN taż-żona tal-euro sat-30 ta' Ġunju 2013, u b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, għandu jiġi rrappreżentat bħala persentaġġ tal-total tal-kapital tal-BĊE kif sottoskritt mill-BĊNi kollha taż-żona tal-euro, sabiex jiġi kkalkulat l-aġġustament tal-valur tas-sehem ta' kull BĊN taż-żona tal-euro fil-valur tal-ekwità akkumulata tal-BĊE.

(6) Bl-istess mod, hija meħtieġa l-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida tal-BĊE li tħassar id-Deċiżjoni BĊE/2008/27 tat-12 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa għall-kontribuzzjoni lill-valur propjetarju akkumulat tal-Bank Ċentrali Ewropew u biex jiġu aġġustati l-klejms tal-banek ċentrali nazzjonali ekwivalenti għall-assi tar-riżervi barranin ittrasferiti [2],

ADOTTA DIN ID-DEĊIÝJONI:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni:

(a) "valur akkumulat tal-ekwità" tfisser it-total tar-riżervi, il-kontijiet ta' rivalutazzjoni u l-ħażniet ekwivalenti għal riżervi kif ikkalkulat mill-BĊE għat-30 ta' Ġunju 2013, biż-żieda jew it-tnaqqis tal-qligħ jew telf nett akkumulat tal-BĊE, skont il-każ, mill-1 ta' Jannar 2013 sat-30 ta' Jannar 2013. Ir-riżervi tal-BĊE u dawk il-ħażniet ekwivalenti għal riżervi għandhom jinkludu, mingħajr limitazzjoni għall-ġeneralità tal-'valur akkumulat tal-ekwità', il-fond ta' riżerva ġenerali u l-ħażna għar-rata tal-kambju barrani, ir-rata tal-imgħax, kreditu u riskji tal-prezz tad-deheb;

(b) "data tat-trasferiment" tfisser it-12 ta' Lulju 2013;

(c) id-"dħul tal-BĊE mill-karti tal-flus tal-euro" għandha jkollha l-istess tifsira bħat-terminu "dħul tal-BĊE minn karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni" kif iddefinit fl-Artikolu 1(c) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/24 tal-25 ta' Novembru 2010 dwar id-distribuzzjoni interim tad-dħul tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni u li jirriżulta minn titoli mixtrija taħt il-programm tas-swieq tat-titoli [3];

---

[1] Ara paġna 15 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

[2] ĠU L 21, 24.1.2009, p. 77.

[3] ĠU L 6, 11.1.2011, p. 35.

(d) id-"dħul tal-BĊE mill-SMP" għandha jkollha l-istess tifsira bħat-terminu "dħul tal-BĊE li jirriżulta minn titoli SMP" kif iddefinit fl-Artikolu 1(d) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/24.

Artikolu 2

Kontribuzzjoni għar-rizervi u l-ħażniet tal-BĊE

1. Jekk is-sehem ta' BĊN taż-żona tal-euro fil-valur akkumulat tal-ekwità jiżdied minħabba ż-żieda fl-ippeżar tiegħu fl-iskema tal-kapital b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, dak il-BĊN taż-żona tal-euro għandu jittrasferixxi l-ammont stabbilit lill-BĊE fid-data tat-trasferiment.

2. Jekk is-sehem ta' BĊN taż-żona tal-euro fil-valur akkumulat tal-ekwità jiżdied minħabba ż-żieda fl-ippeżar tiegħu fl-iskema tal-kapital b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, dak il-BĊN taż-żona tal-euro għandu jirċievi l-ammont stabbilit mingħand il-BĊE bis-saħħa tal-paragrafu 3 fid-data tat-trasferiment.

3. Fit-12 ta' Lulju 2013, il-BĊE għandu jikkalkula u jikkonferma lil kull BĊN taż-żona tal-euro jew l-ammont li jrid jiġi ttrasferit minn dak il-BĊN taż-żona tal-euro lill-BĊE fejn japplika l-paragrafu 1, jew l-ammont li dak il-BĊN taż-żona tal-euro għandu jirċievi mingħand il-BĊE fejn japplika l-paragrafu 2. Mingħajr ħsara għat-tqarrib, kull ammont li jrid jiġi ttrasferit jew riċevut jiġi kkalkolat permezz tal-multiplikazzjoni tal-valur akkumulat tal-ekwità bid-differenza assoluta bejn l-ippeżar fl-iskema tal-kapital ta' kull BĊN taż-żona tal-euro fit-30 ta' Ġunju 2013 u l-ippeżar fl-iskema tal-kapital b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 bid-diviżjoni tar-riżultat b'100.

4. Kull ammont deskritt fil-paragrafu 3 għandu jkun dovut f'euro fl-1 ta' Lulju 2013 iżda għandu jkun ittrasferit effettivament fid-data tat-trasferiment.

5. Fid-data tat-trasferitment, BĊN taż-żona tal-euro jew il-BĊE li jridu jittrasferixxu ammont skont il-paragrafu 1 jew il-paragrafu 2 għandhom jittrasferixxu wkoll b'mod separat kull imgħax li jiddekorri tul il-perijodu mill-1 ta' Lulju 2013 sad-data tat-trasferiment ta' kull wieħed mill-ammonti rispettivi dovuti minn dan il-BĊN taż-żona tal-euro u l-BĊE. Dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu dan l-imgħax għandhom bħal dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu l-ammonti li fuqhom jiddekorri l-imgħax.

6. Jekk il-valur akkumulat tal-ekwità jkun ta' anqas minn zero, għandu jsir saldu tal-ammonti li jkollhom jiġu ttrasferiti jew irċevuti skont il-paragrafu 3 u l-paragrafu 5 fid-direzzjonijiet opposti għal dawk speċifikati fil-paragrafu 3 u l-paragrafu 5.

Artikolu 3

Aġġustament tal-klejms li huma ekwivalenti għall-assi ta' riżerva barranin ttrasferiti

1. Il-klejms tal-BĊNi taż-żona tal-euro għandhom jiġu aġġustati b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 skont l-ippeżar aġġustat tagħhom fl-iskema tal-kapital. Il-valur tal-klejms tal-BĊNi taż-żona tal-euro b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 qed jintwera fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

2. Kull BĊN taż-żona tal-euro, bis-saħħa ta' din id-dispozizzjoni u mingħajr il-ħtieġa ta' xi formalita' jew att ulterjuri, għandu jitqies li fl-1 ta' Lulju 2013 ikun ittrasferixxa jew irċieva il-valur assolut tal-klejm (f'euro) imnizzel ħdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness ta' din id-Deċizjoni, fejn "-" għandha tirreferi għal klejm li l-BĊN taż-żona tal-euro għandu jittrasferixxi lill-BĊE u "+" għal klejm li l-BĊE għandu jittrasferixxi lill-BĊN taż-żona tal-euro.

3. Fl-1 ta' Lulju 2013, kull BĊN taż-żona tal-euro għandu jittrasferixxi jew jirċievi l-valur assolut ta' l-ammont (f'euro) imniżżel ħdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, fejn "+" għandu jirreferi għal ammont li l-BĊN taż-żona tal-euro għandu jittrasferixxi lill-BĊE u "- " għal ammont li l-BĊE għandu jittrasferixxi lill-BĊN taż-żona tal-euro.

Artikolu 4

Kwistjonijiet finanzjarji relatati

1. Permezz ta' deroga mit-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/23 tal-25 ta' Novembru 2010 dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro ([1]), il-bilanċi intra-Eurosistema fuq karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni għandhom, għall-perijodu mill-1 ta' Lulju 2013 sat-30 ta' Lulju 2013, jiġu kkalkolati fuq il-bażi tal-iskema tal-kapital applikabbli mill-1 ta' Lulju 2013 applikata lil bilanċi fuq it-total ta' karti tal-flus tal-euro fiċ-ċirkolazzjoni fit-28 ta' Ġunju 2013. Għall-perijodu mill-1 ta' Lulju 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013, l-ammonti ta' kumpens u l-entrati tal-kontabilità biex jibbilanċaw dawk l-ammonti, kif deskritti fl-Artikolu 4(5) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/23, għandhom jiġu rreġistrati fil-kotba ta' kull BĊN bid-data tal-valur tkun l-1 ta' Lulju 2013.

2. Fir-rigward tal-perijodu mill-1 ta' Jannar 2013 sat-30 ta' Jannar 2013, id-dħul monetarju tal-BĊNi taż-żona tal-euro għandu jkun allokat u mqassam skont l-ippeżar applikabbli fl-iskema tal-kapital fit-30 ta' Ġunju 2013.

3. Għas-sena finanzjarja 2013, il-profitt jew it-telf nett tal-BĊE, skont il-każ, għandu jkun allokat fuq il-bażi tal-ippeżar applikabbli fl-iskema tal-kapital fl-1 ta' Lulju 2013.

([1]) ĠU L 35, 9.2.2011, p. 17.

4. Kull distribuzzjoni interim tad-dħul tal-BĊE fuq il-karti tal-flus tal-euro u/jew id-dħul tal-BĊE fuq l-SMP għas-sena 2013 għandha tiġi allokata fuq il-bażi tal-ippeżar applikabbli fl-iskema tal-kapital fl-1 ta' Lulju 2013.

5. F'każ illi l-BĊE jagħmel telf fis-sena finanzjarja 2013, il-BĊE għandu jibbilanċja t-telf kontra dawn li ġejjin:

(a) fondi rilaxxati mill-fond ta' riżerva ġenerali tal-BĊE;

(b) suġġett għal deċizjoni tal-Kunsill Governattiv skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBĊ, id-dħul monetarju tal-BĊNi mill-1 ta' Lulju 2013 sal-31 ta' Diċembru 2013;

(c) suġġett għal deċizjoni tal-Kunsill Governattiv skont l-Artikolu 33 tal-Istatut tas-SEBĊ, id-dħul monetarju tal-BĊNi mill-1 ta' Jannar 2013 sat-30 ta' Ġunju 2013;

6. Jekk id-dħul monetarju tal-BĊNi mill-1 ta' Jannar 2013 sat-30 ta' Ġunju 2013 irid jiġi ttrasferit lill–BĊE sabiex ikopri t-telf tiegħu għas-sena, għandhom isiru ħlasijiet ta' kumpens minbarra l-ħlasijiet deskrittu fl-Artikolu 2 l-Artikolu 3. Kull BĊN taż-żona tal-euro li l-ippeżar tiegħu fl-iskema tal-kapital jiżdied fl-1 ta' Lulju 2013 għandu jagħmel dan il-ħlas lill-BĊE, u l-BĊE għandu jagħmel dan il-ħlas lil kull BĊN taż-żona tal-euro li l-ippeżar tiegħu fl-iskema tal-kapital jonqos fl-1 ta' Lulju 2013. L-ammont ta' ħlasijiet ta' kumpens għandu jiġi kkalkulat kif ġej. It-total tad-dħul monetarju għall-perijodu mill-1 ta' Jannar 2013 sat-30 ta' Ġunju 2013 ittrasferit lill-BĊE sabiex ikopri t-telf tiegħu għandu jiġi mmultiplikat bid-differenza assoluta bejn l-ippeżar fl-iskema tal-kapital tal-BĊN taż-żona tal-euro fit-20 ta' Ġunju 2013 u l-ippeżar tiegħu fl-iskema tal-kapital fl-1 ta' Lulju 2013 u r-riżultat għandu jkun diviż b'100. L-imgħax għandu jiddekorri fuq il-ħlasijiet ta' kumpens li jirrigwardaw id-dħul monetarju tal-BĊNi mill-1 ta' Jannar 2014 sad-data tal-ħlas ta' dawn il-ħlasijiet.

7. Il-ħlasijiet ta' kumpens addizzjonali fir-rigward tad-dħul monetarju tal-BĊNi kif deskritt fil-paragrafu 6, kif ukoll l-imgħax li jiddekorri fuqhom, għandhom jitħallsu fit-tieni jum tax-xogħol wara t-tieni laqgħa tal-Kunsill Governattiv miżmuma fi Frar 2014.

Artikolu 5

Disposizzjonijiet ġenerali

1. L-imgħax li jiddekorri skont l-Artikolu 2(5) u l-Artikolu 4(6) għandu jiġi kkalkulat ta' kuljum, billi jintuża l-metodu ta' kalkulazzjoni fuq 360 jum, b'rata ekwivalenti għall-aħħar rata ta' imgħax marġinali disponibbli wżata mill-Eurosistema fis-sejħiet għall-offerti tagħha għal operazzjoni ta' rifinanzjament ewlenin.

2. Kull trasferiment bis-saħħa tal-Artikolu 2(1), (2) u (5), l-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 4(6) u (7) għandu jseħħ separatament permezz tat-TARGET2.

3. Il-BĊE u l-BĊNi taż-żona tal-euro li huma obbligati li jwettqu xi wieħed mit-trasferimenti msemmija fil-paragrafu 2 għandhom, fiż-żmien dovut, jagħtu l-istruzzjonijiet neċessarji sabiex dawn it-trasferimenti jitwettqu fil-ħin u kif għandu jkun.

Artikolu 6

Dħul fis-seħħ u tħassir

1. Din id-Deċizjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013.

2. Id-Deċiżjoni BĊE/2008/27 hija mħassra b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

3. Ir-referenzi għal Deċiżjoni BĊE/2008/27 għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNESS

KLEJMS EKWIVALENTI GĦALL-ASSI TA' RIZERVA BARRANIN ITTRASFERITI LILL-BĊE

(EUR)

BĊN taż-żona tal-euro	Klejm ekwivalenti għall-assi ta' riżerva barranin ittrasferiti lill-BĊE, fit- 30 ta' Ġunju 2013	Klejm ekwivalenti għall-assi ta' riżerva barranin ittrasferiti lill-BĊE, mill-1 ta' Lulju 2013	Ammont tat-trasferiment
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	– 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	– 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	– 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	– 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	– 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	– 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	– 490 013,45
Total ([1])	**40 307 572 893,44**	**40 309 644 424,48**	**2 071 531,04**

([1]) Minħabba xi tqarrib, it-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha murija.

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

li temenda d-Deċiżjoni BĊE/2010/29 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro

(BĊE/2013/16)

(2013/358/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 128(1) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artiklu 16 tiegħu,

Billi:

(1) Minħabba d-dħul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-bank ċentrali nazzjonali tagħha (BĊN), Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali fl-1 ta' Lulju 2013, id-Deċiżjoni BĊE/2013/17 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew ([1]) tipprovdi għall-espansjoni tal-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem "skema tal-kapital") u tistabbilixxi, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, l-ippeżar ġdid assenjat lil kull BĊN fl-iskema tal-kapital estiża (minn hawn 'il quddiem l-"ippeżar fl-iskema tal-kapital").

(2) L-Artikolu 1(d) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/29 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħruġ ta' karti tal-flus tal-euro ([2]) jiddefinixxi l-'iskema ta distribuzzjoni ta' karti tal-flus' u jirreferi għal Anness I ta' dik id-Deċiżjoni, li jispeċifika l-iskema għad-distribuzzjoni tal-karti tal-flus applikabbli mill-1 ta' Jannar 2011. Billi ser japplika ppeżar ġdid fl-iskema tal-kapital mill-1 ta' Lulju 2013, id-Deċiżjoni BĊE/2010/29 trid tiġi emendata sabiex tiġi stipulata l-iskema ta distribuzzjoni ta' karti tal-flus applikabbli mill-1 ta' Lulju 2013,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Emenda

1. L-aħħar sentenza tal-Artikolu 1(d) tad-Deċiżjoni BĊE/2010/29 hija mibdula b' li ġej: "L-Anness ta' din id-Deċizjoni jispeċifika l-iskema tad-distribuzzjoni tal-karti tal-flus applikabbli mill-1 ta' Lulju 2013.".

2. L-Anness tad-Deċiżjoni BĊE/2010/29 huwa mibdul bit-test stipulat fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Dħul fis-seħħ

Din id-Deċizjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

([1]) Ara paġna 15 ta' dan il-Ġurenal Uffiċjali.

([2]) ĠU L 35, 9.2.2011, p. 26.

ANNESS

SKEMA TAD-DISTRIBUZZJONI TAL-KARTI TAL-FLUS MILL-1 TA' LULJU 2013

Bank Ċentrali Ewropew	8,0000 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,1975 %
Deutsche Bundesbank	24,8130 %
Eesti Pank	0,2355 %
Central Bank of Ireland	1,4695 %
Bank of Greece	2,5770 %
Banco de España	10,916 %
Banque de France	18,6945 %
Banca d'Italia	16,4760 %
Central Bank of Cyprus	0,1765 %
Banque centrale du Luxembourg	0,2300 %
Bank Ċentrali ta' Malta	0,0840 %
De Nederlandsche Bank	5,2460 %
Oesterreichische Nationalbank	2,5620 %
Banco de Portugal	2,3325 %
Banka Slovenije	0,4325 %
Národná banka Slovenska	0,9100 %
Suomen Pankki	1,6475 %
TOTAL	100,0000 %

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew

(BĊE/2013/17)

(2013/359/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), u b'mod partikolari l-Artikoli 29.4 u l-Artikolu 48.3 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-kontribuzzjoni tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) skont ir-raba' inċiż tal-Artikolu 46.2 tal-Istatut tas-SEBĊ,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni BĊE/2008/23 tat-12 ta' Diċembru 2008 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE [1] stabbilixxiet, b'effett mill-1 ta' Jannar 2009, l-ippeżar assenjat lil dawk il-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) li kienu membri tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) fl-1 ta' Jannar 2009 fl-iskema tas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE (minn hawn 'il quddiem 'l-ippeżar fl-iskema tal-kapital' u 'l-iskema tal-kapital' rispettivament).

(2) Minħabba d-dħul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-BĊN tagħha, Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-SEBĊ fl-1 ta' Lulju 2013, il-kapital sottoskritt tal-BĊE għandu jiżdied b'mod awtomatiku bis-saħħa tal-Artikolu 48.3 tal-Istatut tas-SEBĊ. Din iż-żieda teħtieġ il-kalkolazzjoni tal-ippeżar tal-iskema tal-kapital ta' kull BĊN illi ser ikun membru tas-SEBĊ fl-1 ta' Lulju 2013 b'analoġija mal-Artikolu 29.1 u b'konformità mal-Artikolu 29.2 tal-Istatut tas-SEBĊ.

(3) B'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/517/KE tal-15 ta' Lulju 2003 dwar id-data statistika li għandha tintuża għal l-aġġustament tal-formula għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew [2], il-Kummissjoni Ewropea forniet lill-BĊE bid-dejta statistika li trid tintuża meta tiġi stabbilita l-iskema tal-kapital aġġustata.

(4) B'analoġija mal-Artikoli 3.5 u 6.6 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew [3], u minħabba l-kontribut tal-Kunsill Ġenerali għal din id-Deċiżjoni, il-Gvernatur tal-Hrvatska narodna banka kellu l-opportunità jissottometti osservazzjonijiet fir-rigward ta' din id-Deċiżjoni qabel l-adozzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Aġġustament

Fejn il-Kummissjoni Ewropea tipprovdi dejta statistika reveduta sabiex tintuża fl-aġġustament tal-iskema tal-kapital u l-figuri ma jlaħħqux il-100 %, id-differenza għandha tkun ikkumpensata kif ġej: (i) jekk it-total ikun ta' anqas minn 100 %, billi jizdied 0,0001 ta' punt perċentwali mal-izgħar sehem (ishma) f'ordni axxendenti sakemm jintlaħaq il-100 % ezatt, jew (ii) jekk it-total ikun ogħla minn 100 %, billi jitnaqqas 0,0001 ta' punt perċentwali f'ordni dixxendenti mill-akbar sehem (ishma) sakemm jintlaħaq il-100 % ezatti.

Artikolu 2

L-ippeżar fl-iskema tal-kapital

L-ippeżar assenjat lil kull BĊN fl-iskema tal-kapital deskritta fl-Artikolu 29 tal-Istatut tas-SEBĊ u jkun kif ġejn b'effett mill-1 ta' Lulju 2013:

Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176 %
Българска народна банка/Bank Nazzjonali Bulgaru	0,8644 %
Česká národní banka	1,4539 %
Danmarks Nationalbank	1,4754 %
Deutsche Bundesbank	18,7603 %
Eesti Pank	0,1780 %
Central Bank of Ireland	1,1111 %
Bank of Greece	1,9483 %
Banco de España	8,2533 %
Banque de France	14,1342 %
Hrvatska narodna banka	0,5945 %
Banca d'Italia	12,4570 %
Central Bank of Cyprus	0,1333 %
Latvijas Banka	0,2742 %
Lietuvos bankas	0,4093 %

[1] ĠU L 21, 24.1.2009, p. 66.
[2] ĠU L 181, 19.7.2003, p. 43.
[3] Deċiżjoni BĊE/2004/12 tas-17 ta' Ġunju 2004 li tadotta r-Regoli tal-Proċedura tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew (ĠU L 230, 30.6.2004, p. 61).

Banque centrale du Lussemburgu	0,1739 %
Magyar Nemzeti Bank	1,3740 %
Bank Ċentrali ta' Malta	0,0635 %
De Nederlandsche Bank	3,9663 %
Oesterreichische Nationalbank	1,9370 %
Narodowy Bank Polski	4,8581 %
Banco de Portugal	1,7636 %
Banca Națională a României	2,4449 %
Banka Slovenije	0,3270 %
Národná banka Slovenska	0,6881 %
Suomen Pankki	1,2456 %
Sveriges riksbank	2,2612 %
Bank of England	14,4320 %

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ u tħassir

1. Din id-Deċizjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013.

2. Id-Deċiżjoni BĊE/2008/23 hija mħassra b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

3. Ir-referenzi għal Deċiżjoni BĊE/2008/23 għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imħallas

(BĊE/2013/18)

(2013/360/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 28.5 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni BĊE/2013/17 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew [1] tipprovdi għall-aġġustament tal-ippeżar assenjat lill-banek ċentrali nazzjonali (BĊNi) fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) (minn hawn 'il quddiem l-'ippeżar fl-iskema tal-kapital' u l-'iskema tal-kapital' rispettivament) minħabba d-dħul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-bank ċentrali nazzjonali tagħha (BĊN), Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) fl-1 ta' Lulju 2013. Dan l-aġġustament jeħtieġ illi l-Kunsill Governattiv jiddetermina t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital bejnil-BĊNi li huma membri tas-SEBĊ fit-30 ta' Ġunju 2013 sabiex jiġi żgurat illi t-tqassim ta' dawn l-ishma jikkorrispondi għall-aġġustamenti magħmula. Bl-istess mod, hija meħtieġa l-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida li tħassar id-Deċiżjoni BĊE/2008/25 tat-12 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għat-trasferimenti tal-ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imħallas [2] b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

(2) Hrvatska narodna banka mhijiex ser tingħaqad mas-SEBĊ sal-1 ta' Lulju 2013, li jfisser illi t-trasferiment ta' kapital bis-saħħa tal-Artikolu 28.5 tal-Istatut tas-SEBĊ ma japplikax għaliha f'din l-okkażjoni.

(3) Id-Deċiżjoni BĊE/2013/19 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-ħlas fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro [3] tiddetermina kif u sa liema punt il-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn hawn 'il quddiem "BĊNi taż-żona tal-euro") huma taħt obbligu biex iħallsu l-kapital tal-BĊE minħabba l-iskema tal-kapital estiża. Id-Deċiżjoni BĊE/2013/20 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar il-ħlas fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro [4] tiddetermina l-persentaġġ illi l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro (minn hawn 'il quddiem 'BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro') huma taħt obbligu illi jħallsu b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 minħabba l-iskema tal-kapital estiża.

(4) Il-BĊNi taż-żona tal-euro diġà ħallsu l-ishma tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif mitlub skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/27 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-BĊE mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro [5]. Minħabba dan, l-Artikolu 2(1) ta' Deċiżjoni BĊE/2013/19 jistipula illi l-BĊNi taż-żona tal-euro għandhom jew jittrasferixxu ammont addizzjonali lill-BĊE, jew jirċievu ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jaslu għall-ammonti murija fit-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/19. Id-Deċiżjoni BĊE/2010/27 tissupplimenta d-Deċiżjoni BĊE/2008/24 li tistabbilixxi l-miżuri neċessarji għall-ħlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali parteċipanti [6].

(5) Bl-istess mod, il-BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro, bl-eċċezzjoni ta' Hrvatska narodna banka, diġà ħallsu persentaġġ tal-ishma tagħhom fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif mitlub fid-Deċiżjoni BĊE/2010/28 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-BĊE mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro [7]. Minħabba dan, l-Artikolu 2(1) ta' Deċiżjoni BĊE/2013/20 jistipula illi kull wieħed minnhom għandu jew jittrasferixxi ammont addizzjonali lill-BĊE, jew jirċievi ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jasal għall-ammonti murija fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/20. L-Artikolu 2(2) tad-Deċiżjoni BĊE/2013/20 jistipula illi Hrvatska narodna banka għandu jittrasferixxi lill-BĊE l-ammont muri ħdejn ismu fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1 tal-istess Deċiżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Trasferiment tal-ishma fil-kapital

Meta wieħed iqis is-sehem fil-kapital tal-BĊE li kull BĊN, bl-eċċezzjoni ta' Hrvatska narodna banka, se jkun issottoskriva fit-30 ta' Ġunju 2013, u s-sehem fil-kapital tal-BĊE li kull BĊN se jissottoskrivi b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 bħala konsegwenza tal-aġġustament tal-ippeżar fl-iskema tal-kapital stipulat

[1] Ara paġna 15 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
[2] ĠU L 21, 24.1.2009, p. 71.
[3] Ara paġna 23 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
[4] Ara paġna 25 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
[5] ĠU L 11, 15.1.2011, p. 54.
[6] ĠU L 21, 24.1.2009, p. 69.
[7] ĠU L 11, 15.1.2011, p. 56.

fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/17, dawn il-BĊNi għandhom jittrasferixxu l-ishma tal-kapital bejniethom permezz ta' trasferimenti mingħand u lill-BĊE biex jiġi żgurat li d-distribuzzjoni tal-ishma fil-kapital b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 tikkorrispondi mal-ippeżar aġġustat. Għal dan il-għan, bis-saħħa ta' dan l-Artikolu u mingħajr il-ħtieġa ta' aktar formalità jew att, kull BĊN għandu jitqies bħala li ttrasferixxa jew irċieva, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, is-sehem fil-kapital sottoskritt tal-BĊE muri ħdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness I ta' din id-Deċiżjoni, fejn "+" għandu jirreferi għal sehem fil-kapital li l-BĊE għandu jittrasferixxi lill-BĊN u "-" għal sehem fil-kapital li l-BĊN għandu jittrasferixxi lill-BĊE.

Artikolu 2

Aġġustament tal-kapital imħallas

Meta wieħed iqis l-ammont tal-kapital tal-BĊE li tħallas minn kull BĊN u l-ammont tal-kapital tal-BĊE li kull BĊN għandu jħallas b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 bis-saħħa tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/19 għall-BĊNi fiż-żona tal-euro u tal-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/20 għall-BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro rispettivament, fl-1 ta' Lulju 2013 kull BĊN għandu jew jittrasferixxi jew jirċievi l-ammont nett muri ħdejn ismu fir-raba' kolonna tat-tabella fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni, fejn "+" għandu jirreferi għal ammont li l-BĊN għandu jittrasferixxi lill-BĊE u s-sinjal "-" għal ammont li l-BĊE għandu jittrasferixxi lil dak il-BĊN.

Artikolu 3

Disposizzjonijiet ġenerali

1. It-trasferimenti deskritti fl-Artikolu 2 għandhom iseħħu permezz tat-TARGET2.

2. Meta BĊN ma jkollux aċċess għat-TARGET2, l-ammonti deskritti fl-Artikolu 2 għandhom jiġu ttrasferiti billi jiġi kkreditat kont li l-BĊE jew BĊN jidentifika fi żmien adegwat.

3. F'każ ta' nuqqas ta' ħlas fl-1 ta' Lulju 2013, l-imgħax dovut mill-1 ta' Lulju 2013 sal-jum tal-ħlas għandu jiġi kkalkulat fuq bażi ta' kuljum, billi jintuża l-metodu ta' kalk ulazzjoni attwali fuq 360 jum, b'rata ekwivalenti għall-aħħar rata ta' imgħax marġinali disponibbli wżata mill-Eurosistema fis-sejħiet għal offerti tagħha għal operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin. Dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu dan l-imgħax għandhom ikunu l-istess bħal dawk li jittrasferixxu u dawk li jirċievu l-ammonti li fuqhom jakkumula l-imgħax. Il-ħlas tal-ammonti deskritti fl-Artikolu 2 u l-ħlasijiet tal-imgħax għandhom isiru f'żewġ tranżazzjonijiet separati.

4. Il-BĊE u l-BĊNi li huma taħt obbligu li jagħmlu trasferiment skont l-Artikolu 2 għandhom, maż-żmien, jagħtu l-istruzzjonijiet neċessarji għat-twettiq ta' dan it-trasferiment fil-ħin u kif għandu jkun.

Artikolu 4

Dħul fis-seħħ u tħassir

1. Din id-Deċizjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013.

2. Id-Deċiżjoni BĊE/2008/25 hija mħassra b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

3. Ir-referenzi għal Deċiżjoni BĊE/2008/25 għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

ANNESS I

KAPITAL SOTTOSKRITT TAL-BĊNI

(EUR)

	Sehem sottoskritt fit-30 ta' Ġunju 2013	Sehem sottoskritt mill-1 ta' Lulju 2013	Sehem li jrid jiġi ttrasferit
BĊN taż-żona tal-euro			
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	– 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	– 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	– 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	– 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	– 301 598,72
Banque centrale du Lussemburgu	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Bank Ċentrali ta' Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	– 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	– 91 532,42
BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro			
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	93 467 026,77	93 571 361,11	104 334,34
Česká národní banka	155 728 161,57	157 384 777,79	1 656 616,22
Danmarks Nationalbank	159 634 278,39	159 712 154,31	77 875,92
Hrvatska narodna banka	0,00	64 354 667,03	64 354 667,03
Latvijas Banka	30 527 970,87	29 682 169,38	– 845 801,49
Lietuvos bankas	45 797 336,63	44 306 753,94	– 1 490 582,69
Magyar Nemzeti Bank	149 099 599,69	148 735 597,14	– 364 002,55
Narodowy Bank Polski	526 776 977,72	525 889 668,45	– 887 309,27

(EUR)

	Sehem sottoskritt fit-30 ta' Ġunju 2013	Sehem sottoskritt mill-1 ta' Lulju 2013	Sehem li jrid jiġi ttrasferit
Banca Națională a României	265 196 278,46	264 660 597,84	– 535 680,62
Sveriges riksbank	242 997 052,56	244 775 059,86	1 778 007,30
Bank of England	1 562 145 430,59	1 562 265 020,29	119 589,70
Total (1)	**10 760 652 402,58**	**10 825 007 069,61**	**64 354 667,03**

(1) Minhabba xi tqarrib, it-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha murija.

ANNESS II

KAPITAL IMĦALLAS TAL-BĊNi

(EUR)

	Sehem imħallas fit- 30 ta' Ġunju 2013	Sehem imħallas mill-1 ta' Lulju 2013	Ammont ta' ħlas ittrasferit
BĊN taż-żona tal-euro			
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 010 384,68	261 705 370,91	694 986,23
Deutsche Bundesbank	2 037 777 027,43	2 030 803 801,28	– 6 973 226,15
Eesti Pank	19 261 567,80	19 268 512,58	6 944,78
Central Bank of Ireland	119 518 566,24	120 276 653,55	758 087,31
Bank of Greece	211 436 059,06	210 903 612,74	– 532 446,32
Banco de España	893 564 575,51	893 420 308,48	– 144 267,03
Banque de France	1 530 293 899,48	1 530 028 149,23	– 265 750,25
Banca d'Italia	1 344 715 688,14	1 348 471 130,66	3 755 442,52
Central Bank of Cyprus	14 731 333,14	14 429 734,42	– 301 598,72
Banque centrale du Lussemburgu	18 798 859,75	18 824 687,29	25 827,54
Central Bank of Malta/Bank Ċentrali ta' Malta	6 800 732,32	6 873 879,49	73 147,17
De Nederlandsche Bank	429 156 339,12	429 352 255,40	195 916,28
Oesterreichische Nationalbank	208 939 587,70	209 680 386,94	740 799,24
Banco de Portugal	188 354 459,65	190 909 824,68	2 555 365,03
Banka Slovenije	35 381 025,10	35 397 773,12	16 748,02
Národná banka Slovenska	74 614 363,76	74 486 873,65	– 127 490,11
Suomen Pankki	134 927 820,48	134 836 288,06	– 91 532,42
BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro			
Българска народна банка (Bank Nazzjonali Bulgaru)	3 505 013,50	3 508 926,04	3 912,54
Česká národní banka	5 839 806,06	5 901 929,17	62 123,11
Danmarks Nationalbank	5 986 285,44	5 989 205,79	2 920,35
Hrvatska narodna banka	0,00	2 413 300,01	2 413 300,01
Latvijas Banka	1 144 798,91	1 113 081,35	– 31 717,56
Lietuvos bankas	1 717 400,12	1 661 503,27	– 55 896,85
Magyar Nemzeti Bank	5 591 234,99	5 577 584,89	– 13 650,10
Narodowy Bank Polski	19 754 136,66	19 720 862,57	– 33 274,09
Banca Națională a României	9 944 860,44	9 924 772,42	– 20 088,02

(EUR)

	Sehem imħallas fit- 30 ta' Ġunju 2013	Sehem imħallas mill-1 ta' Lulju 2013	Ammont ta' ħlas ittrasferit
Sveriges riksbank	9 112 389,47	9 179 064,74	66 675,27
Bank of England	58 580 453,65	58 584 938,26	4 484,61
Total ([1])	**7 650 458 668,60**	**7 653 244 410,99**	**2 785 742,39**

([1]) Minħabba xi tqarrib, it-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-figuri kollha murija.

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro

(BĊE/2013/19)

(2013/361/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 28.3 tiegħu,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni BĊE/2008/24 tat-12 ta' Diċembru 2008 li tistabbilixxi l-miżuri meħtieġa għall-ħlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali parteċipanti [1] ddeterminat kif u sa liema punt il-banek ċentrażli nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro (minn issa 'l quddiem "BĊNi taż-żona tal-euro") kienu taħt obbligu biex iħallsu l-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) fl-1 ta' Jannar 2009. Id-Deċiżjoni BĊE/2008/24 ġiet issupplimentata minn Deċiżjoni BĊE/2010/27 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas taż-żieda fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali ta' Stati Membri li l-munita tagħhom hija l-euro [2].

(2) Minħabba d-dħul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-bank ċentrali nazzjonali tagħha (BĊN), Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) fl-1 ta' Lulju 2013, id-Deċiżjoni BĊE/2013/17 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew [3] tistabbilixxi l-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE (minn hawn 'il quddiem l-"iskema tal-kapital") skont l-Artikolu 29.1 tal-Istatut tas-SEBĊ u tistabbilixxi, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, l-ippeżar ġdid assenjat lil kull bank ċentrali nazzjonali tal-Unjoni fl-iskema tal-kapital (minn hawn 'il quddiem l-"ippeżar fl-iskema tal-kapital").

(3) Mill-1 ta' Lulju 2013, il-kapital sottoskritt tal-BĊE ser ikun ta' EUR 10 825 007 069,61.

(4) It-tkabbir tal-iskema tal-kapital tal-BĊE jeħtieġ l-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida tal-BĊE li tħassar id-Deċiżjoni BĊE/2008/24 u d-Deċiżjoni BĊE/2010/27 b'effett mill-1 ta' Lulju, u li tiddetermina kif u sa liema punt il-BĊNi taż-żona tal-euro huma taħt obbligu biex iħallsu l-kapital tal-BĊE b'effett mill-1 ta' Lulju 2013,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ammont u forma ta' kapital sottoskritt u mħallas

Kull BĊN taż-żona tal-euro għandu jħallas is-sottoskrizzjoni sħiħa tiegħu fil-kapital tal-BĊE b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

Meta jiġi kkunsidrat l-ippeżar fl-iskema tal-kapital stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/17, kull BĊN taż-żona tal-euro għandu jkollu total tal-kapital sottoskritt u mħallas li huwa l-ammont muri ħdejn ismu fit-tabella li ġejja:

BĊN taż-żona tal-euro	EUR
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	261 705 370,91
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801,28
Eesti Pank	19 268 512,58
Central Bank of Ireland	120 276 653,55
Bank of Greece	210 903 612,74
Banco de España	893 420 308,48
Banque de France	1 530 028 149,23
Banca d'Italia	1 348 471 130,66
Central Bank of Cyprus	14 429 734,42
Banque centrale du Luxembourg	1 882 468 729
Bank Ċentrali ta' Malta	6 873 879,49
De Nederlandsche Bank	429 352 255,40
Oesterreichische Nationalbank	209 680 386,94
Banco de Portugal	190 909 824,68
Banka Slovenije	35 397 773,12
Národná banka Slovenska	74 486 873,65
Suomen Pankki	134 836 288,06

[1] ĠU L 21, 24.1.2009, p. 69.
[2] ĠU L 11, 15.1.2011, p. 54.
[3] Ara paġna 15 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 2

Aġġustament tal-kapital imħallas

1. Billi kull BĊN taż-żona tal-euro diġà ħallas is-sehem sħiħ tiegħu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif applikabbli sat-30 ta' Ġunju 2013 taħt id-Deċiżjoni BĊE/2008/24 u d-Deċiżjoni BĊE/2010/27, kull wieħed minnhom għandu jew jittrasferixxi ammont addizzjonali lill-BĊE jew jirċievi ammont lura mingħand il-BĊE, skont il-każ, sabiex jasal għall-ammont murija fit-tabella fl-Artikolu 1.

2. It-trasferimenti kollha li jsiru bis-saħħa ta' dan l-Artikolu għandhom isiru skont id-Deċiżjoni BĊE/2013/18 tal-21 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imħallas ([1]).

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ u tħassir

1. Din id-Deċizjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013.

2. Id-Deċiżjoni BĊE/2008/24 u d-Deċiżjoni BĊE/2010/27 huma mħassra b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

3. Ir-referenzi għad-Deċiżjoni BĊE/2008/24 u d-Deċiżjoni BĊE/2010/27 għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

([1]) Ara paġna 17 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Ġunju 2013

dwar il-ħlas tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona tal-euro

(BĊE/2013/20)

(2013/362/UE)

IL-KUNSILL ĠENERALI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew (minn hawn 'il quddiem l-"Istatut tas-SEBĊ"), u b'mod partikolari l-Artikolu 47 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 47 tal-Istatut tas-SEBĊ jistipula illi l-banek ċentrali nazzjonali tal-Istati Membri b'deroga (minn hawn 'il quddiem "BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro") m'għandhomx għalfejn iħallsu l-kapital sottoskritt tagħhom sakemm il-Kunsill Ġenerali, li jaġixxi b'maġġoranza li tirrappreżenta mill-inqas żewġ terzi mill-kapital sottoskritt tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) u mill-inqas nofs l-azzjonisti, jiddeċiedi li persentaġġ minimu għandu jitħallas bħala kontribut għall-ispejjeż operattivi tal-BĊE.

(2) L-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni BĊE/2010/28 tat-13 ta' Diċembru 2010 dwar il-ħlas tal-kapital tal-BĊE mill-banek ċentrali nazzjonali li mhumiex fiż-żona euro [1] jistipula li kull BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro jrid iħallas 3.75 % ta' sehmu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE b'effett mid-29 ta' Diċembru 2010.

(3) Minħabba d-dħul tal-Kroazja fl-Unjoni Ewropea u li l-bank ċentrali nazzjonali tagħha (BĊN), Hrvatska narodna banka, jingħaqad fis-SEBĊ fl-1 ta' Lulju 2013, id-Deċiżjoni BĊE/2013/17 tal-21 ta' Ġunju 2013 dwar l-ishma ta' persentaġġ tal-banek ċentrali nazzjonali fl-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew [2] tistabbilixxi l-iskema għas-sottoskrizzjoni tal-kapital tal-BĊE (minn hawn 'il quddiem l-'iskema tal-kapital') skont l-Artikolu 29.1 tal-Istatut tas-SEBĊ u tistabbilixxi, b'effett mill-1 ta' Lulju 2013, l-ippeżar ġdid assenjat lil kull bank ċentrali tal-Unjoni fl-iskema tal-kapital (minn hawn 'il quddiem l-'ippeżar fl-iskema tal-kapital').

(4) Mill-1 ta' Lulju 2013, il-kapital sottoskritt tal-BĊE ser ikun ta' EUR 10 825 007 069,61.

(5) L-iskema tal-kapital estiża teħtieġ l-adozzjoni ta' deċiżjoni ġdida tal-BĊE li tħassar id-Deċiżjoni BĊE/2010/28 b'effett mill-1 ta' Lulju 2013 u tiddetermina l-persentaġġ tal-kapital sottoskritt tal-BĊE li l-BĊNi li mhumiex fiż-żona tal-euro huma obbligati jħallsu b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

(6) B'konformità mal-Artikolu 3.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Kunsill Ġenerali tal-Bank Ċentrali Ewropew [3], il-Gvernatur tal-Hrvatska narodna banka kellu l-opportunità jissottometti osservazzjonijiet fir-rigward ta' din id-Deċiżjoni qabel l-adozzjoni tagħha,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ammont u forma ta' kapital sottoskritt u mħallas

Kull BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro għandu jħallas 3.75 % ta' sehmu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE b'effett mill-1 ta' Lulju 2013. Meta jiġi kkunsidrat l-ippeżar ġdid fl-iskema tal-kapital stipulat fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni BĊE/2013/17, kull BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro għandu jkollu kapital totali sottoskritt u mħallas tal-ammonti murija ħdejn ismu fit-tabella li ġejja:

(f'EUR)

BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro	Kapital sottoskritt fl-1 ta' Lulju 2013	Kapital imħallas fl-1 ta' Lulju 2013
Българска народна банка/Bank Nazzjonali Bulgaru	93 571 361,11	3 508 926,04
Česká národní banka	157 384 777,79	5 901 929,17
Danmarks Nationalbank	159 712 154,31	5 989 205,79
Hrvatska narodna banka	64 354 667,03	2 413 300,01
Latvijas Banka	29 682 169,38	1 113 081,35
Lietuvos bankas	44 306 753,94	1 661 503,27
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597,14	5 577 584,89
Narodowy Bank Polski	525 889 668,45	19 720 862,57
Banca Națională a României	264 660 597,84	9 924 772,42
Sveriges riksbank	244 775 059,86	9 179 064,74
Bank of England	1 562 265 020,29	58 584 938,26

Artikolu 2

Aġġustament tal-kapital imħallas

1. Peress illi kull BĊN li mhuwiex fiż-żona tal-euro (ħlief għall-Hrvatska narodna banka) diġà ħallas 3,75 % ta' sehmu fil-kapital sottoskritt tal-BĊE kif applikabbli fit-30 ta' Ġunju 2013 skont id-Deċiżjoni BĊE/2010/28, kull wieħed minnhom għandu jew jittrasferixxi ammont addizzjonali lill-BĊE, jew

[1] ĠU L 11, 15.1.2011, p. 56.
[2] Ara paġna 15 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.
[3] Id-Deċizjoni BĊE/2004/12 tas-17 ta' Ġunju 2004 li taddotta r-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, ĠU L 230, 30.6.2004, p. 61.

jirċievi lura ammont mingħand il-BĊE, kif xieraq, sabiex jintlaħqu l-ammonti murija fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1.

2. Hrvatska narodna banka għandu jittrasferixxi lill-BĊE l-ammont muri ħdejn ismu fit-tielet kolonna tat-tabella fl-Artikolu 1.

3. It-trasferimenti kollha li jsiru bis-saħħa ta' dan l-Artikolu għandhom isiru skont id-Deċiżjoni BĊE/2013/18 tal-21 ta' Ġunju 2013 li tistabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet għal trasferimenti ta' ishma fil-kapital tal-Bank Ċentrali Ewropew bejn il-banek ċentrali nazzjonali u għall-aġġustament tal-kapital imħallas ([1]).

Artikolu 3

Dħul fis-seħħ u tħassir

1. Din id-Deċizjoni tidħol fis-seħħ fl-1 ta' Lulju 2013.

2. Id-Deċiżjoni BĊE/2010/28 hija mħassra b'effett mill-1 ta' Lulju 2013.

3. Ir-referenzi għal Deċiżjoni BĊE/2010/28 għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal din id-Deċiżjoni.

Magħmula fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Ġunju 2013.

Il-President tal-BĊE

Mario DRAGHI

([1]) Ara paġna 17 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1220/2012 tat-3 ta' Diċembru 2012 dwar miżuri relatati mal-kummerċ sabiex tkun garantita l-provvista ta' ċerti prodotti tas-sajd lill-proċessuri tal-Unjoni mill-2013 sal-2015, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 104/2000 u (UE) Nru 1344/2011

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 349 tad-19 ta' Diċembru 2012)

F'paġna 6, l-Anness, Nru tal-Ordni 09.2798, ir-raba' kolonna "Deskrizzjoni":

minflok: "Gambli u gambli kbar tal-ispeċi Pandalus borealis, fil-qoxra, friski, imkessħin jew iffriżati, għall-ipproċessar (1) (2) (4)";

aqra: "Gambli u gambli kbar tal-ispeċi Pandalus borealis, fil-qoxra, friski, imkessħin jew iffriżati, għall-ipproċessar (1) (2)".

F'paġna 7, l-Anness, Nru tal-Ordni 09.2762, it-tieni kolonna "Kodiċi NM":

minflok: "ex 0306 11 90

ex 0306 21 90";

aqra: "ex 0306 11 90

ex 0306 21 90

ex 0306 11 10".

F'paġna 7, l-Anness, Nru tal-Ordni 09.2762, it-tielet kolonna "Kodiċi TARIC":

minflok: "10

10";

aqra: "10

10

10".

AVVIŻ LILL-QARREJJA

Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

Skont ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 216/2013 tas-7 ta' Marzu 2013 dwar il-pubblikazzjoni elettronika ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* (ĠU L 69, 13.3.2013, p. 1), mill-1 ta' Lulju 2013, l-edizzjoni elettronika biss tal-Ġurnal Uffiċjali għandha tiġi meqjusa awtentika u għandu jkollha effett legali.

Fejn ma jkunx possibbli li tiġi ppubblikata l-edizzjoni elettronika tal-Ġurnal Uffiċjali minħabba ċirkostanzi eċċezzjonali u mhux previsti, l-edizzjoni stampata għandha tkun awtentika u għandu jkollha effett legali skont it-termini u l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 216/2013.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT